

Unos por otros y
Dios por todos.

BOLETÍN DE LA

EL IRIS
DIARIO CATÓLICO

FEDERACIÓN DE SINDICATOS CATÓLICO AGRARIOS DE MENORCA

Año I

Ciudadela (Menorca) 30 de Agosto de 1919

Núm. 5

LOS SINDICATOS CATÓLICO-AGRARIOS DE MENORCA Y EL SAGRADO CORAZÓN DE JESÚS

Razones de justicia nos obligan a patentizar la influencia que el Divino Corazón ha ejercido, en la fácil impenetración en Menorca de esta obra redentora, de los peligros sociales que amenazan al mundo, por lo que aprovechamos el día de la inauguración de la Casa social de la Federación, para hacerlo público.

Con motivo de la Entronización del Sagrado Corazón de Jesús en el centro católico de Mahón, titulado Biblioteca Popular, en el verano pasado, se celebró una solemnidad religiosa y literaria, de feliz recuerdo, tomando parte en ella varios oradores, y entre ellos el reputado médico de dicha ciudad Dr. Peré Raluy, *leader* desde sus tiempos escolares de las cuestiones católicas sociales y que comparte por deber de apostolado con sus tareas profesionales.

En dicha velada, cual siempre, pulsó un trabajo de actualidad práctica; cual fue «Males de la sociedad, que exigen mas apremiante remedios», y señalando al *Obrerismo* como el mayor y que con más pujanza se levantaba para la reparación justa de los errores de tres siglos (pues el mundo moral, regido por leyes cual el físico, no pueden contravenirlos sin sufrir los cataclismos consiguientes) y daba como remedio, no la oposición a dicho movimiento social, ya que perecería arrollada quien lo intentara, sino crear organizaciones católico-profesionales, *Sindicatos* que encauzaran esas guerras y las condujeran a fines compatibles con la buena armonía entre el capital y el trabajo.

El Sr. Presidente Don Antonio Pons Guerau de Arellano, culto ingeniero y hacendado, que hace muchos años sigue con cariño la evolución

de los problemas católicos sociales, recogió la iniciativa del Dr. Peré, al hacer el resumen y exhortó a los católicos de buena voluntad a la implantación de obras sociales de utilidad práctica; presentando en apoyo de su proposición, un trabajo estadístico documentadísimo, cual corresponde a su laboriosidad y competencia en estas cuestiones.

En verdad puede decirse que la idea hizo fortuna; pues recogida por hombres avisados y de buena voluntad, que nunca faltan, contribuyó a que ocho meses más tarde pudiera dejar implantados el P. Tura los nueve sindicatos de la isla que constituyen la Federación Menorquina, que con tanto celo y acierto dirige nuestro Presidente, Excmo. Sr. Conde de Torre Saura.

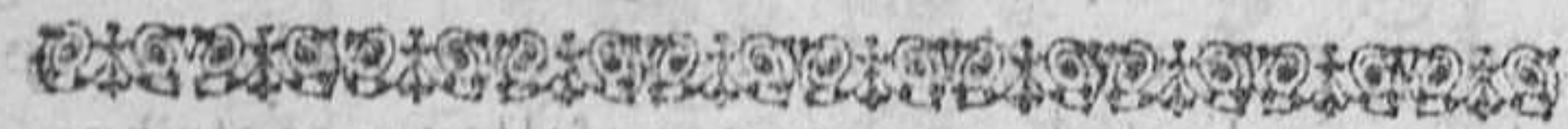
Mas, a pesar de venir la obra a llenar una necesidad, sentida por muchos, *ha tenido la suerte de su fácil implantación* en momentos en que la sociedad distraída, cual casi siempre y sumida en la indolencia, parece precipia tan solo a luchas partidistas y labores de zancadilla, mas que a interesarse por los asuntos del procomún; díganlo sino la vida de los pueblos y de nuestro Parlamento.

Por todo esto el ver que en la tierra donde años atrás logró tan sólo se le tratara de visionario, al *Promotor* en España de las instituciones católico-sociales, el malogrado P. Vicent, se han constituido con gran facilidad, los sindicatos, *feliz iniciativa nacida al calor del entusiasmo de la Entronización del S. C. de Jesús* y por hombres que lo habían entronizado en su corazón fácil es darse cuenta de la influencia que el divino Corazón está ejerciendo en todo momento sobre nuestras obras y sobre nuestra España, que ha sido salvada, a pesar de su pequeñez, del naufragio reciente de la guerra europea y lo será de cuantos le amenazan; pues flotan sobre

Elle las auras y nimbos que emergen del Cerro de los Angeles y que al susurro de los vientos difunden por el solar hispano, Gloria, Salud, Justicia para la raza.

Deudores quedamos los menorquines y españoles a tanto favor y por lo tanto hemos de celebrar y ver con simpatía la proyectada manifestación de la confederación nacional católico agraria, en el próximo otoño, para rendir y poner bajo la égida del Sagrado Corazón de Jesús, sus banderas en el Cerro de los Angeles, centro de España, vida de la fé, esperanza de la comunidad hispana, a donde sin cesar se juntan en coro nacional el orar de las multitudes, siendo el núcleo de nuestras energías y el norte para caminar por las misteriosas sendas de la gloria futura.

¡Llor pues al Sagrado Corazón de Jesús! y a la Federación católico agraria de Menorca!



Lo que ja hem conseguit

Voldriam que tots es pagesos socios des nostres Sindicats se prenguessin amb alma lo que a ells tant interessa, lo que a ells els hi ha de dar mes prest o mes tart tant de benefici; moral i material.

He parlat en molts i ells voldriam un negoci molt gros i vistable, duros a quatre pesetas, y aixó així com així no pot ésser.

Lo que si he reparat, i tots ho saben, es que ajuntarse es pagesos en Sindicat i es comerciants obrir l'ui i posarse oreo alte, tot es hu. Aquesta positura de tots es comerciants, de care a nes Sindicats agrícols que

Vol dir y que s'ignifica?

Vol dir que veu que es pages que fins a llevores dormía i esteia tot sol, allá a nes seu lloc o estancia sense sebra lo que se passa pel mon, ja s'acabat; que amb ell hi están tots ets altres companys qui l'ajudarán i li donarán lo que li falta en canvi d'ell fer lo mateix per ets altres; que te una Junta qui l'ensenyará e instruirá fent que sigui mes bon pages, que pogui produir tant o mes en menos feina i capital.

Aquestas tres cosas que ham citat son faciles i segures de conseguir per poca vida que tengui un Sindicat, per poca que sigui s'unió entre ells; i tant con mes vida i mes unió, mes ventatjes se consegueixen.

Si, mes ventatjes.

Mes, moltas mes s'han conseguit. Sabem que es comerciants han comprat i primerenc molta llana a nes preu de 2 ptas. es kilo, i veient que es pajesos l'estojaven i que no le volian vendre, segons noticias que rebian de sa Secció Comercial de sa Federació, han anat pujant i pagant bastants de céntims mes; de manera que avui ja hi há comerciant qui ofereix a sa Federació 2 pesetas 50 per kilo de llana.

Idó ¿qué no la sabiau a n'aquesta?

Encare n'hi ha mes. Alguns Sindicats han fet importante compras d'ordi, porque enguany no ni há ni un gra, i no falta comerciant, que tot retgirat, promet ordi a nes socios pagesos i molt barat; aixó si, diu que encare no el te.

Si non e pero e ben trovato. En tot cas si un comerciant pense que ell podría donar s'ordi mes barato que no li costa, es pages, resulta que es es qui guanya; no pert res, aixó demostrea que sense es Sindicats no s'hauria trobat tant bona oferta, aquesta ganga.

¿No es aixó conseguir res?

Se pot assegurar, sense por de ser desmentit, que sa cuota, que es pages pagui en s'any a nes seu Sindicat la guanyará i lo redoblará tantas vegadas, quantas mes l'aprecii i l'estimi.

Es nostros pagesos de S. Lluís duen den primer sa llet a vendre a sas botigas i aquestas lis cobraven es 16 per 100 sobre sa venta. Alguns d'ells reunits a nes nostre Centro Catolic formant un petit sindicat van estudiar s'asunto i cridats tots es seus companys presentan noyes proporcions reduint aquest pago a 10 per 100. Tots es comerxos protestaren i a la fi se van conformar amb aquesta ganancia de un deu.

Y si volguesin darlé tota a un punt, fent una letxeria, aquest 10 se reduiría a un 5; i aquestas aventatjes sense s'unió no els he tindria.

Aquestas i moltes altres melbres tenen per fer es sindicats. Se ferán totas a poc a poc, amb a'ajuda de Deu, i si després de haver fet ja unas quantes llegos de camí, es socios pagesos

qui se creien no gonyar res dins es Sindicat, sa tomben derrerera, alsarán es cap i no podrán ja veure es punt de partida, allá hont estean cuan van comensar.

Y es que sa Confederació Nacional católica agraria ha de fer una nova Espanya agrícola al-sant es nostro pages d' en terra hont está, obrint-li nous camins de progrés i producció i guardantli sas virtuts de honrades i caridat, perque sigui un esteló fort de sa Religió, de sa Família i de sa Propietat.

ORFILA, Pbro.

C. des S. C. A. de S. Lluís.



REVISTA SOCIAL Y AGRARIA

Himno agrario

premiado en el concurso con 500 Ptas.

CORO { Nuestras fuerzas, labriegos, juntemos
En cristiana y patriótica unión,
Y a la lucha seguros marchemos,
Arbolando la Cruz por pendón.

No es nuestra lucha homicida,
Lucha sangrienta, lucha voraz...
¡Es para España fuente de vida!
¡Para nosotros fuente de paz!

Sea los arados nuestros cañones,
Nuestras espadas las hoces son,
Himnos de guerra las oraciones
Que brotan puras del corazón,

«Unos por otros» trabajaremos,
Que «Dios por todos» ha de mirar,
Por cuatro amores combatiremos:
Religión, patria, tierra y hogar.

Después del triunfo será la gloria
Más esplendente que el mismo sol,
Si alguno impide nuestra victoria...
¡Ni es buen cristiano! ¡Ni es español!

JOSÉ MONGE MARTÍNEZ.



MOVIMIENTO SOCIAL AGRARIO

Mahón.—La Federación Católico-Agraria de Menorca va a inaugurar mañana su Casa Social, donde han de agruparse todos los que viven directamente de la agricultura y de donde saldrán felices

y fecundas iniciativas en beneficio de nuestros campos y de los agricultores.

Presidirá el acto el Excmo. Sr. Obispo, y nos consta que reina en toda la Isla el mayor entusiasmo. Todos los Sindicatos enviarán sus representaciones.

Es el primer paso decisivo de la Federación y de los Sindicatos en pro de su marcha progresiva: es el avance de los agricultores, propietarios y payeses, por el camino de su rehabilitación e independencia; es el principio de una obra grande llamada a ejercer poderosa influencia en Menorca país esencialmente agrícola.

La invitación programa que hemos recibido es como sigue:

Programa de los actos con que celebrará la Federación Católico Agraria de Menorca la inauguración de la Casa social (Nueva, 9.—Mahón) que tendrá lugar el día 31 del corriente a las cinco de la tarde, bajo la presidencia del Excmo. e Ilmo. señor Obispo, estando la parte musical a cargo de un sexteto que dirige el reputado Maestro D. Domingo Bellisimo y compuesto de los profesores Sres. Seguí (padre e hijo), Arguimbau, Soler y Ollia.

1.º Solemne bendición del local social por el Excmo. e Ilmo. Sr. Obispo.

2.º *Berlioz*. Marcha Húngara de la «Damnación de Fausto».

3.º Discurso pronunciado por el socio don Jassé de Olives Felhu, sobre *Sindicatos Católicos y para que sirvan*.

4.º *Viola*. Fantasia de la ópera *Raimundo Lulio*.

5.º Disertación de don Francisco Camps, médico, sobre *La Casa*, leído por un socio del Sindicato.

6.º *Meyerbeer*. Romanza de la ópera «Dinorah», por don Antonio Besbal.

7.º Discurso pronunciado por el Rdo. D. Juan Mercadal, Pbro., sobre *Concepto del derecho de propiedad*.

8.º *Leoncavallo*. Fantasia sobre motivos de la ópera *I Pagliucci*.

9.º *Mendelssohn*. Marcha nupcial del *Sueño de una noche de verano*.

Mahón 26 Agosto de 1919.

El martes de la semana pasada recibió la Federación una partida de diez toneladas de cebada que se repartió entre los Sindicatos de la Luis y San Clemente. El último martes recibimos otra con destino a los otros Sindicatos y en cada correo seguiremos recibiendo hasta completar el pedido total.

Se ha recibido una nueva partida de arroz en las mismas condiciones que la anterior.

Ferrerías.—Todas las semanas van ingresando nuevos socios.

La semana pasada recibimos la partida de aceite extrafino que teníamos pedido y que nos vino al pelo para las fiestas del Santo Patrón; pues a más de ser de excelente calidad lo hemos obtenido a un precio más bajo al otro que se consume aquí y que es de clase muy inferior.

El martes recibimos una pequeña partit de la considerable partida de cebada que tenemos solicitada.

Varios socios se preparan para asistir el próximo domingo a la inauguración de la Casa Social de nuestra Federación.

28 de Agosto de 1919.

LA PAGESIA FOLKLORICA

CANIBELLES

(Acabament)

Ses diades que don referents a ses Canibelles, en mon article anterior, son ses que me han sigut senyalades avuy per moltes persones.

Emperó en temps passat, en els anys de sa meva juventud, aitals diades eren aquestes: es primer d'Agost, o es dissapte de la Mare de Deu dels Angels; es dia de la Mare de Deu dels Angels, o dia dos d'Agost, i es dilluns de la Mare de Deu dels Angels, o dia tres d'Agost.

Axis consta en sa meva obreta *Paremia meteorologica de Menorca*, que comence fa mes de quaranta anys, i no sé si está acabada. Y de la mateixa manera les calculen avuy moltes persones veyes i joves de sa nostra PAGESIA. Els prociements son els mateixos: sols varien, d'un dia, les feixes.

A més de la banyadura i direcció del vent, en tals diades se pasa esment en s'estat de sa Lluna. Si en tals fetxes fa es plè, es molt bona senyal; i en general els pronostics milloren a mitja que sa Lluna nova va atracantse an es plè, i minven sas esperances pronostiques tant com sa Lluna va fentse veyá. Uns altres meteors que s'inclou en les *Canibelles*, sens esser de tals dies rituals, son ses boyrades, en particular les que tenen lloc en Març, Abril i Maig passats. Ja ens ho diu sa paremia o sentència: «boyrada de tres dies, al cap de nou mesos sa...»

I, per acabar, i no fervos mes mal de cap, diguém que en primé, i encara, i d'ara en avant, uns pronostics damunt s'estat de sa Lluna, que n deien *Cabanelles llunáticas*, deixes que avui se conserven en els refranys i paremias que parlen de sa Lluna.

Valga aço com a proemi de l'any pagés, i, en particular del mes d'Agost.

FRANCESC D'ALBRANCA.

AGOST | REFRANYS Y DITES

Aigo d'Agost — mel i most.
 En mes d'Agost no anduarás, — en Desembre no [t' embarcarás.
 Lo que fa es temps es dia de Sant Bernat, ho fa [tot l'any.
 Per Sant Bernat, es temps que fa, governa s'any.
 Tramontana es dia de Sant Bernat, — mata faves [en Febrer y Març.
 (En temps de favars, a ses tramontanadas se lis [diu mata faves).
 Si es dia de Sant Bernat ta vent tramontana, — a [son temps ho pagarán ses taxes.
 Sant Bernat cura de febres i mal de cap.
 (En l'Agost les febres palúdiques van a la baldó).
 Per Sant Augustí — l'amo ja pot dormir.
 (S'ha llevat d'eres, i es pagés s'ha llevat es mats [de cap; ja pot dormir a pler). (a)

FEINES; CONSURTUTS.

1. En Agost acaben de batre els atrassats, feina que es mes feixuga tant com se fa envant. Ja ho diu es refrany: *qui no bat de Juriol no bat com col.*
2. Per la Mare de Deu d'Agost entreguen i reben es llocs els pagesos. Però com diu sa sentència: *Per Sant Jaume, si madona* (des pagés qui surt) *entrega sa clau de sa cambra*, (a la pagesa que hi ha de rebre.)
3. Pas dissapta de Sant Llorenç (dia 9) es comença a cremar els formiguers, i munts de veesca; perque es consuetud de la pagesia que no s'pega foc al camp des que el blat es sec fins que se l'suposa net dalt s'era.
4. A mitjan Agost se fan ses mesurades.
5. Mesurat es blat, queda dalt s'era, al sol i la serena, perque es purifiqui, fins a la lluna veia d'Agost, que a les hores s'entra o estoija. (Consuetud que es perd.)
6. Era consuetud cuir es ciurons en lluna veia de Juriol, que molts d'anys es dins s'agost: diuen que es ciurons son mes cuitosus i de mes bona saba si se 's deixa a la terra fins tal temps. Pensau que els ciurons moren al darrer terç de Juriol, i enguany la Lluna veia de Juriol comença el 12 d'Agost. Per aço sa consuetud es va perdre.
7. En lluna veia d'Agost es fa s'arroç de la terra.
8. En l'Agost es taia o es fonsa llunya pel consum des lloc. S'aixarmen els sementers que s'han de sembrar.
9. A mitjan Agost començava sa llicencia de caçar.

FESTES.

L'Agost es es mes de ses festes de poble: Sant Gayetà, a Llucmassanes; Sant Llorenç, a Alahó; Sant Climent, an aquest poble; Sant Bartomeu, a ses Ferreries (i an es Migorn gran, fi ferreriene, també tothom fa festa); Sant Lluís, a Sant Lluís.

FRANCESC D'ALBRANCA.

(a) Per un descuyt, aquats refranys i dites agostenques no se gneixen s'ords naturals.